Maandag, 15 September 1941 — DAGBLAD — 58ste Jaargang, No. 3400

AMIGOE DI CURAÇAO

Dit blad verschijnt dagelijks (behalve 's Zondags)
Abonnementsprijs voor het Gebiedsdeel
fl. 1.50 per maand [Aruba fl. 2.—] bij vooruitbetaling.
Afzonderlijke nummers fl. 0.10.

Adm.: Tel. 1550. Redactie: Tel. 1858.
Hoofdredacteur: Dr. JOH. HARTOG
Spreekuur 16—18 uur.
Bureaux: Conscientiesteeg 27—29.
Adres Postbus 80, Willemstad.
Uitgeefster: Paulus-drukkerij.

Kantoor Verenigde Staten: M. D. BROMBERG & Ass. Inc
19 to 25 West 44th Street, New York N. Y.
Kantoor voor Redactie en Administratie Aruba:
J. E. CROES, Postbus 14, Nassaustraat, Oranjestad, Telef. 38

Het Finse volk snakt naar vrede.

Bulgarije wordt zenuwachtig; Berlijn zenuwachtiger.

De strijd om Kiev bereikt hoogtepunt.

„TWEE JAAR GELEDEN".

September 1939.

17. De Sovjet-troepen invaderen Polen uit het Oosten. Zware Duitse tegenaanvallen vertragen de Franse opmars naar het Westelijk front.

18. De Poolse President en het Poolse kabinet vluchten naar Roemenië.

De Duitsers en Russen ontmoeten elkaar te Brest-Litovsk en bereiken een voorlopige overeenstemming voor de verdeling van Polen.

19. Hitler spreekt te Danzig en biedt den Geallieerden vrede aan op basis van zijn territoriale winsten in Oost-Europa.

20. Minister-President Chamberlain deelt het Lagerhuis mede, dat Engeland besloten heeft de strijd voort te zetten.

FINLAND ZAL OORLOG NIET LANGER VOORTZETTEN DAN ZIJN BELANGEN EISEN.

Een Regeringszegsman deelde mede, dat Finland slechts bij toeval Duitslands geallieerde is en de oorlog niet langer zal voortzetten dan de Finse belangen eisen.

Vainde Tanner, de leider van de Sociaal Democratische Partij en Minister van Handel en Verkeer, zeide, dat de Finnen geen deel hebben aan de grote oorlog. Hij zeide: „Het is voor ons een volkomen defensieve oorlog, waardoor wij onze grenzen en een duurzame vrede willen verzekeren. Wat nodig is om dit te bereiken moet worden gedaan, doch daar eindigt dan ook onze taak.

Tanner ontkende botweg alle geruchten omtrent vredesonderhandelingen met Rusland en brandmerkte zulke geruchten als poging „om onenigheid te zaaien onder ons en alzo de militaire situatie voor de U. S. S. R., zowel aan het Petersburg (Leningrad) front als in de Murmansk spoorwegsector te vergemakkelijken." Tanner zeide, dat de Finnen niet het minste vertrouwen hebben in de regeerders van het Kremlin, die, naar hij zeide, alle vroegere overeenkomsten hebben gebroken. Hij verzekerde, dat de Sovjet Unie de oorlog tegen Duitsland zal verliezen en dat daarom de vrede, welke met haar gesloten wordt, niets zal betekenen.

Tanner betreurde — wat hij noemde — de buitenlandse propaganda-campagne om Finlands binnenlandse toestand in een verkeerd daglicht te stellen. Hij verklaarde, dat het overwinnelijke Finse leger in twee maanden meer heroverd heeft dan de Sovjet-Unie in staat was in een oorlog van meer dan drie maanden te nemen plus de daaruit voortvloeiende gedicteerde vrede. De arbeidsleider zeide, dat de buitenlandse propaganda slechts gelijk heeft wat een ding betreft: het volhouden dat een sterke vredesverlangen in de Finse opinie overheerst: het volhouden dat een sterk vredesverlangen in de Finse opinie overheerst. Hij zeide, dat dit de gehele natie omvatte. Tanner zeide, dat de Finnen nooit oorlogsavonturen wensten en zelfs nu vurig op een vrede hopen, doch aangezien het „barbaarse expansie-zuchtige Rusland de nabuur is, onze lange grens nog steeds onveilig is hoewel het waarschijnlijk noodzakelijk is, dat wij de gebieden daarbuiten teruggeven, behalve in militair opzicht."

Daarvóór is er geen mogelijkheid, dat Finland vrede zal sluiten.

Volhoudende, dat Finland een democratisch en vredelievend land blijft, dat slechts zijn onafhankelijkheid verdedigt, betreurde Tanner het, dat de grote democratieën in het Westen in het geheel geen begrijpen tonen.

„Het uitschrijven van de binnenlandse lening van 2 milliard markka is de grootste in de Finse geschiedenis", deelde Premier Kikha Rangell aan de natie mede. „Niet slechts een vechtend leger, doch ook een hardwerkend volk zou het overleven der beproevingen van dit catastrophale tijdperk mogelijk kunnen maken." Hij zeide, dat twee oorlogen binnen 2 jaar in grote mate het aantal krachtige mannen hebben verminderd, hoewel „wij in dat opzicht in deze oorlog gelukkiger zijn". Hieraan voegde hij toe, dat de verantwoordelijkheden van de overlevenden verdubbeld worden. (Helsinki, (AP) 14.9).

ZAL RUSLAND AAN BULGARIJE DE OORLOG VERKLAREN?

Politieke waarnemers van de as achtten een Russische oorlogsverklaring aan Bulgarije in de nabije toekomst een grote mogelijkheid.

Van gewoonlijk goed ingelichte zijde werd gezegd: „Er zou reden kunnen bestaan om zulk een oorlogsverklaring spoedig te verwachten, aangezien de Russen graag de Bulgaarse havens Varna en Burgas willen vernielen, teneinde het eventueel gebruik daarvan als bases voor de militaire operaties tegen Rusland te voorkomen, en ook de bases van de Duitse handel met Turkije. Bulgaarse autoriteiten spraken haar bezorgdheid uit over de Russische nota, waarin met bizonderheden de as-activiteit in Bulgarije wordt genoemd. Zij ontkenden, dat Bulgarije oorlogsschepen van Italië kocht. Een bericht uit Ankara deelt mede, dat de Duitse en Italiaanse voorbereidingen in Bulgarije waarschijnlijk het voornaamste onderwerp zullen vormen als Saracoglu op Dinsdag de bijeenkomst van de Turkse partijleiders toespreekt" (Istanbul, (AP) 13.9).

BULGARIJE TREFT VOORBEREIDINGEN.......

Een bericht uit Sofia deelde mede, dat de klasse 1921 op 15 September onder de wapenen zal worden geroepen. Bovendien zullen de jeugdklassen 1922 en 1923, die het lager onderwijs beëindigd hebben, eveneens worden opgeroepen. Overeenkomstig een Regeringsbeslissing gaf de Minister van Justitie Mitakov een decreet uit, waardoor enkele veranderingen in verband met de defensie, waarover onlangs gestemd werd door het Parlement, ogenblikkelijk in werking treden. Deze hebben tot doel alle opstandige activiteiten te onderdrukken en stellen de doodstraf voor sabotage en spionnage (Bern, (AP) 14.9).

DE DUITSERS STEKEN DE DNJEPR OVER.

De eerste Duitse oversteek van de Dnjepr-rivier ten Zuiden van het belegerde Kiev werd door Sovjet-Rusland toegegeven in een officieel bericht, dat het spoorwegkruispunt Kremenchug op 175 mijl ten Zuiden van de Oekraïnse hoofdstad door de nazies genomen is. Na vele dagen van vechten verder naar het Zuiden, meldden de Rode Legers, dat zij hecht weerstand boden aan de Duitse pogingen om de Dnjepr over te steken, terwijl in het Noorden grote gevechten gemeld werden boven Leningrad alsmede op de toegangswegen op het land en op zee van Ruslands tweede stad. De Russen zeiden, dat honderd vliegtuigen vochten in het laatste duel boven Leningrad, waarbij de Duitsers vluchtten na 17 toestellen te hebben verloren.

Wanneer Kremenchug aan de Oostelijke oever van de Dnjepr werd afgestaan aan de Duitsers, werd niet medegedeeld in het communiqué van de vroege morgen. Evenmin werd aangeduid of de Duitsers voorgang hadden gemaakt in hun klaarblijkelijke poging om de Zuidelijke kaak van de wijde nijptangbeweging tegen Kiev uit te breiden.

Het verlies van Kremenchug heeft waarschijnlijk het gevaar voor Kiev vergroot, omdat slechts Vrijdag de Russen de evacuatie toegaven van Chernigov, een stad op 80 mijl ten Noorden van Kiev, tussen de Dnjeprer en Desna-rivieren. De bewegingen van de Duitse legers ten Noorden en Zuiden van Kiev gaven te kennen, dat zij trachten zich samen te voegen achter de stad, welke nog steeds fel weerstand biedt aan de nazies, nu de oorlog de dertiende week inging. De gevechten aan het centrale front zagen een versterkte Russische druk in de richting van het verbrande en verwoeste Smolensk, het sleutelunt op de weg, welke Napoleon naar Moskou volgde.

De 129ste jaardag van de bezetting van Moskou en het Kremlin door Napoleon vond de Duitsers gisteren nog steeds op ruwweg 200 mijlen ten Westen van de Russische hoofdstad en hun campagne duurde reeds twee dagen langer dan die van Napoleon. De Rode Legerstrijdkrachten, die de vorige week Yelnya heroverden op 50 mijl ten Zuid-Oosten van Smolensk, vochten heden nabij Yartzevo op 27 mijl ten Noord-Oosten van de stad aan de spoorlijn van Minsk naar Moskou, terwijl de Russische artillerie de Duitse posities in de omstreken beschoot. De artillerie van het Rode leger speelt ook een grote rol in de defensie van Leningrad. De berichten deelden mede, dat de kanonnen de zwaarste slagen van de Duitsers beantwoordden. Het verlies van verschillende nederzettingen aan de oever van de rivier T. op de toegangswegen naar Leningrad werd toegegeven, doch de Russen zeiden, dat de nederzetting Tharee werd heroverd. De eerste Duitse poging om door te dringen in de Sovjetwateren bij Leningrad, werd afgeslagen, volgens een bericht uit Leningrad aan het regerings-nieuwsblad „Izvestia". Het zeide, dat een torpedojager tot zinken werd gebracht door de Rode vloot en een andere door bommen, terwijl een hulpkruiser in de Golf van Finland verdreven werd (Moskou, (AP) 15.9).

KIEV IN EEN GEVAARLIJKE POSITIE.

Gezaghebbende kringen verklaarden, dat de Russische troepen in de Kiev-sector in een zeer gevaarlijke positie zijn, aangezien de Duitsers de verbindingswegen achter Kiev bedreigen. Men zeide, dat de gemelde evacuatie van Kremenchug betekent, dat de Kiev-sector wordt onderworpen aan een Duitse nijptang-beweging ten Zuid-Oosten van Gomel en ten Noord-Oosten van Kremenchug. Een andere ernstige bedreiging geheel in het Zuiden wordt toegegeven, met het oog op de Duitse aanval in het Perecopgebied, waardoor de enige spoorwegverbinding tussen de Krim en het vasteland in gevaar wordt gebracht (Londen, (AP) 15.9).

TUSSEN DE DNJEPR EN DE DON

Uit gezaghebbende kringen wordt medegedeeld, dat er waarschijnlijk geen enkele natuurlijke hindernis is tussen het Duitse leger en de rivier Don. Van neutrale zijde wijst men er echter op, dat op zulk terrein de Duitsers het voortrukken hachelijk zullen vinden (Londen, (AP) 15.9).

GEHEEL MONTENEGRO IN HANDEN VAN JOEGOSLAVISCHE PATRIOTTEN.

De Britse radio zeide bij een uitzending in het Duits, dat „patriotten in het vroegere Joegoslavië een ammunitiefabriek en een gasoline-opslagplaats nabij Beograd vernield hebben en een vliegtuigfabriek hebben verwoest, waarvan de ligging niet werd genoemd. De radio verklaarde, dat Montenegro geheel in handen is van de patriotten. (New York, (AP) 14.9).

CROATIE KRIJGT ER EEN NIEUWE STAD BIJ.

De Croatisch-Duitse grens zal morgen een verbetering ondergaan, waardoor Croatië, Europa's nieuwste staat, de stad Jesenica krijgt aan de Saverivier. In deze streek zal de grens 2 kilometer naar het Noorden worden verlegd van de rivier Bregana. De verandering werd gemaakt, omdat deze sector hoofdzakelijk door Croaten wordt bewoond (Zagreb via Berlijn, (AP) 14.9).

KONING PETER ZAL NIET DANSEN.

Koning Peter van Joegoslavië, gekleed in de uniform van de Joegoslavische luchtmacht, weigerde een uitnodiging van vrienden om deel te nemen aan een danspartij in een officiers-club, met de eed, dat hij nooit zal dansen voor zijn land bevrijd is. (Londen, (AP) 14.9).

CANADEZEN ARRIVEREN IN GROOT-BRITANNIË.

Nieuwe detachementen van de derde Canadese divisie, welke zich reeds in Groot-Britannië bevindt, arriveerden na een reis zonder gebeurtenissen in een groot convooi over de Atlantische Oceaan. Vele aangekomenen toonden belangstelling voor de rol, die de Canadese troepen bij de landing op Spitsbergen hebben gespeeld. Een zeide: „Ik hoop, dat er gauw weer van zulke raids zullen zijn, zodat wij enige actie krijgen" (Een Britse haven, (AP) 13.9).

JAPANSE LEIDERS BESPREKEN DE TOESTAND.

De Vice-Minister van Buitenlandse Zaken Eiji Amau en Generaal Hoitaru Kimura gaven een gedetailleerde uitleg van de laatste ontwikkelingen van de Duits-Russische oorlog en van verscheidene andere Europese quaesties voor de geregelde conferentie van Vice-Ministers in de woning van den Premier (Tokio, (AP) 15.9).

Het nieuws van vandaag.

Adolfs hoogmoed had gisteren een kwade dag. Napoleon blitz-te sneller dan Hitler, want gisteren was het de 129ste verjaardag van de inname van het brandende Moskou door Napoleon. Hitler zit met zijn legers nog meer dan 200 mijlen van de stad verwijderd. Zijn gemechaniseerde leger legde het dus af tegen het marcherende leger van Bonaparte, welks campagne reeds 2 dagen minder duurde.

Finland bij monde van zijn minister van Handel en Verkeer Tanner deelde der buitenwereld eens mede, dat Finland eigenlijk niet deelneemt aan de grote oorlog. Maar alleen Rusland bevecht in een defensie-oorlog.

Toevalligerwijs vecht het samen met Duitsland. Dit is dwaze praat. Redelijke mensen laten het lot van een land niet afhangen van toeval. De keus was moeilijk voor Finland. Niemand zal het ontkennen, maar zij was het meer voor Polen.

Uit het telegram blijkt echter ook het vredesverlangen van het Finse volk.

Dit bericht geeft hoop aan degenen, die diplomatieke taal weten te begrijpen op een gunstige wending. (blz. 1).

Tussen Rusland en Bulgarije wordt de toestand steeds spannender. **Een Russische aanval kan verwacht worden. Nu is Bulgarije zenuwachtig, maar het had dit alles van te voren moeten overdenken en Tsaar Boris bijtijds opgeruimd hebben. Wie kaatst moet nu eenmaal de bal verwachten.** (blz. 1).

De Dardanellen zullen voor Bulgarije gesloten worden. (blz. 3).

Opstanden blijven overal aanhouden in Noorwegen, **in Joegoslavië** en in Frankrijk. **Over Noorwegen** wordt U nog iets meer verteld op blz. 4, waar de „Falkenhorstlinie" beschreven wordt.

De Nazies zijn, helaas, de Dnjepr **overgestoken en de bedreiging van Kiev wordt nu zeer ernstig. Maar te wanhopen valt er niet. want iedere mijl veroverd in het Russische land betekent een groot verlies aan soldaten en materiaal voor het Duitse leger. Het leger van Hitler zal zich uiteindelijk doodlopen in de oneindige steppen van het onmetelijke Rusland.** (blz. 1).

Berlijn gaat zich ernstiger voorbereiden op luchtaanvallen. (blz. 3).

Op de voorpagina staat „Nederlandse Cultuur". **De inhoud van dit artikel wordt te dikwijls vergeten en daarom kan het niet te dikwijls worden benadrukt.**

Nederlandse Cultuur.

Dank zij den katholieken werd in de 80-jarige oorlog de Nederlandse zin voor vrijheid van gedachte en godsdienst ontwikkeld.

Bepaalde volksgroepen in Nederland laten het gaarne voorkomen, dat Nederland een overwegend-protestants land is. Individuele nazaten van deze groepen op Curaçao doen daar graag aan mede, vooral wanneer toevallig een katholiek zijn stem laat horen. De vraag of onze cultuur in oorsprong en wezen een protestantse, dan wel een katholieke is, vraagt thans telkens weer de aandacht.

Bij de laatst gehouden volkstelling (die van 1940 werd niet gehouden) in 1930 vormden de katholieken de talrijkste groep: Op elke 10.000 inwoners van Nederland-in-Europa waren 3.642 katholieken (3.443 Ned. Hervormden, 1.442 onkerkelijken, 804 gereformeerden, 134 Nederl. Israel., 99 Evang. Luth., 78 Doopsgezinden, 63 Chr. Gereformeerden, 37 remonstranten, 17 Hersteld Evang. Luthers, 13 oud-katholieken, 7 Portug. Isr., en 0,2 onbekend).

De hercatholicisering van Nederland gaat momenteel gestaag haar gang. Momenteel is 36½% onzer bevolking katholiek (direct daarna komt Ned. Herv. 34½%). Volgens de laatste cijfers van voor Wereldoorlog II was het percentage van schoolgaande katholieke kinderen reeds de 40 gepasseerd. Wat Nederland dus eens geweest is: een parel in de katholieke kerk rond de Stoel van Utrecht, dat zal het mettertijd ook weer zijn. De vraag, of de Nederlandse cultuur in wezen protestants is, komt dan ook voornamelijk uit anti-papistische hoek, van lieden, die het willen doen voorkomen, als zou de 80-jarige oorlog een godsdienstkrijg geweest zijn om het calvinisme te doen zegevieren. Niets is minder waar dan die mening. Hoe kunnen anders de katholieken momenteel achter het Huis van Oranje staan, welks bewind door die oorlog werd bevestigd? Zijn wij, katholieken, slechte vaderlanders? Of leert de R.K. Kerk niet officieel, dat vaderlandsliefde een deugd is?

Geschiedkundigen van alle gezindten zijn het thans wel eens, dat de 80-jarige oorlog een vrijheidsoorlog was, begonnen door het overgrote deel van het katholieke volk der Nederlanden. En dit katholieke volk kwam tot opstand om politieke, nationale en economische motieven. Omdat goede leiders ontbraken, aanvaardde men de leiding van de Calvinisten. Maar de strijd ging niet om Calvinisme of Catholicisme. Adel en Volk hadden bezwaren tegen Spanje. De adel, omdat hij zijn macht wilde houden (Philips wilde die overnemen), het Volk omdat het aantal bisdommen verdriedubbeld werd en diensvolgens ook het aantal bijdragen verdriedubbeld moest worden.

Pastoors en lagere clerus stonden aan de zijde van het volk. Alleen de hogere geestelijkheid was op de hand van Spanje. „Niet de ijver voor het protestantse geloof, maar de vrees voor het invoeren van de tiende penning heeft Nederland tot de afval van zijn koning bewogen. Als één man, kwam gans Holland zonder onderscheid van kerkelijke gezindheid in verzet tegen den dwingeland......", aldus de niet-katholieke historicus Fruyn.

De val van Den Briel (1 April 1572) wordt door bepaalde lieden zo gaarne bezongen als het geboorte-uur onzer gewetensvrijheid. Immers, op 1 April 1572 proclameerden de Staten van Holland godsdienstvrijheid, om daardoor het doel van allen, de vrijheid, te winnen.

In werkelijkheid begon hier echter ook de vervolging, ofschoon eerst 9 jaar later, in 1581, de plakkaten werden afgekondigd. De val van Den Briel, door bepaalde groepen als het toppunt onzer historie beschouwd, is dat in genen dele. Ons Nederlands volkswezen kreeg niet in Den Briel zijn beslag. Het is, zoals P. Geise in een artikel over trouw der katholieken aan het vaderland in „De Weg" heeft geschreven:

„Katholieken **hebben niet het minste** bezwaar de excessen der Spaanse inquisitie te erkennen. Maar zij verwachten dan ook niet, dat anderen de verrassing van Den Briel „het geboorte-uur van de consciëntie-vrijheid noemen, en nog minder dat deze consciëntie-vrijheid omschreven wordt met een enorme onwaarheid als zou zij, wel onbegrepen door de Watergeuzen, toch door hen „in doorleefde doodsnood met hartstocht verlangd" zijn. Wil men van hartstocht spreken, dan erkenne men, dat de ongebreidelde hartstocht van een kleine minderheid een verschrikkelijke gewetensdwang heeft uitgeoefend èn op katholieken èn op andere groepen, die een eigen zienswijze er op na hielden, en dat die hartstocht de schuld ervan is, dat de door verschillende groepen hier te lande verdedigde politieke tolerantie omstreeks 1581 voorlopig insliep om eerst veel later te ontwaken.

Katholieke priesters en magistraten **moesten** om des levens wille naar het Zuiden vluchten, bleven daar de Nederlandse zaak trouw, **want ook het Katholieke Zuiden was in opstand tegen Spanje.** De Frans-sprekende gewesten gaven het eerst het contact met het Noorden op (Unie van Utrecht). Juist de Katholieke Zuidelijke **Nederlands**-sprekende gewesten sloten zich in weerwil van alle onrecht bij de Unie van Utrecht (23 Jan. 1579) bij de groot-nederlandse stam aan.

In het Noorden vonden de Calvinistische denkbeelden bij de katholieke volksmassa toen nog weinig ingang. Maar als Parma in zijn opmars door onze grote rivieren gestuit wordt, krijgen de Calvinisten de handen vrij. Bovendien had het onbehoorlijk optreden der Spanjaarden in het Zuiden, een verschuiving der Calvinisten naar het Noorden ten gevolge en het onbehoorlijk optreden der Calvinisten tegen hun Katholieke landgenoten had een verschuiving der Katholieken naar het Zuiden ten gevolge.

Het is dus volkomen onhistorisch om te zeggen, dat de katholieken vóór Spanje waren en de protestanten er tegen. De leiding ging weliswaar van de Calvinisten uit, **maar in Holland was $^{9}/_{10}$ van de bevolking in 1587 nog katholiek, doch tegen Spanje.** Trouwens ook het toenmalige hoofd van de Nederlandse katholieke kerk, Apostolisch Vicarius Sasbout Vosmeer, achtte zich in 1585 reeds, ontslagen van de eed van trouw aan Philips II. Als de grote massa katholieken voor Spanje geweest ware, hadden wij nooit een onafhankelijk Nederland gekregen.

Wij willen dit artikel besluiten met nogmaals iets aan te halen uit het artikel van P. Geise:

„Ongetwijfeld dankt de Nederlandse cultuur veel aan het Protestantisme

en veel aan het Catholicisme. Beide systemen hebben aan de tradities van het Nederlandse Volk grote waarden geschonken......

„Cultuur" dient niet beperkt te worden tot „uitingen van beschaving", maar is wetenschappelijk genomen het complex der tradities — religieuze, sociale en economische — aan een bepaalde samenleving eigen. Waar het substraat van Protestantisme en Catholicisme voor beiden gelijk is — de 10 geboden — is voor een groot deel het economisch en het sociaal aspect der cultuur zonder verschil, voor beide hetzelfde."

FILM.

EEN SCHITTERENDE FILM IN ROXY.

Ter gelegenheid van de vertoning van de „March of Time" betreffende het Vaticaan jubelde „Dagblad Amigoe di Curaçao" een recensie uit, die vandaag haar echo vindt.

In de eerste recensie werd het verlangen uitgesproken naar een langere Vaticaanfilm. Die is er thans al, welberekend 3 maal zo lang als de vorige. Ditmaal wordt de text in het Spaans geschreven en gesproken, waardoor waarschijnlijk een nog groter publiek zal kunnen worden bereikt. Want deze beide films behoren tot het beste wat ooit op dit Eiland vertoond is. De film opent met het blazoen van den Paus. Ieder die Rome kent, weet wat dat zeggen wil. Op alle huizen, straten, gebouwen vindt men paus-blazoenen, die de tijd aangeven, wanneer het gebouwd werd. Tweede beeld is de Apostolische Stoel van Rome, niets meer dan de simpele Stoel zoals die in de wijdse nis van San Giovanni — moeder en hoofd aller kerken der wereld — staat opgesteld. De film gaat veel meer in details dan de vorige. Heel het Vaticaan krijgt men te zien. Als het „roemvoller gedachtenis" ooit achter de naam van een overleden paus is geschreven, dan is het achter de naam van Pius XI, die van het Vaticaan maakte wat het is. Een moderne Staat, niet door omverwerping van het oude, maar met het behoud van de eeuwenoude tradities. En temidden van die traditie-luister draaien de fabrieken, toeren de auto's, razen de persen. Pius XI was vooruitstrevender dan al zijn 260 voorgangers.

Voor Curaçao is deze film in zoverre nog interessanter dan de vorige, omdat de hoofdkwartieren van de Dominicanen die hier de missie leiden, tot in finesses vertoond worden. In het Angelico wonen wij zelfs een lang discours bij van Père Gillet. Op de film zijn verschillende Nederlandse paters te herkennen.

Deze film moest na voorafgaande toelichting voor alle schoolkinderen vertoond worden. Uit deze film leert men liefde voor Kerk en Paus.

Hedenavond draait deze prachtige film tijdens de beide voorstellingen in theater Roxy.

Nederland

DE BISSCHOPPEN BUIGEN NIET.

In de „Telegraaf" van 19 Augustus staat een advertentie van H. J. Leeuwenberg, gemachtigde van den leider, waarin deze zijn huwelijk aankondigt met juffrouw M. Eman. De kerkelijke inzegening zal voorlopig niet geschieden, wegens weigering daarvan door de Rooms-Katholieke geestelijkheid.

EEN BRIEF UIT NEDERLAND.

Een Nederlandse marinier in Soerabaya ontving een ongecensureerde brief uit Nederland, gepost ergens in Zweden, geschreven op 18 April. Mededelingen uit die brief:

In het kasteel (slot) bij Zeist is het hoofdkwartier van het Duitse luchtwapen gevestigd. De Generaal en zijn staf wonen in huize de Breul. Luchthaven Soesterberg is enorm vergroot. Op 17 April kwam er Raf-bezoek, vele hangars vatten vuur en men evacueerde het dorp Soesterberg.

En verder: Het is goed, dat de Koningin is weggegaan, nu kunnen jullie doorvechten voor de uiteindelijke overwinning. Negentig percent van de bevolking vertrouwt erop, dat wij zullen overwinnen. Tien percent hoopt op een Duitse overwinning. De N.S.B. in zwarte uniformen terroriseert de bevolking met Franse en Nederlandse legergeweren en revolvers, maar zij krijgt de bevolking er niet onder. Anton Mussert krijgt geen voet aan de grond. Er is nog altijd een stelletje Nederlandse meisjes, die uitgaan met Duitse militairen, omdat ze dan alles kunnen krijgen. Wij noemen ze puindames: wij zullen later wel afrekenen.

DE NAZIE-DOMINEE.

De raarste vogel, die Nederland onder de nazie-laars tot nu toe heeft uitgebroed is de nieuwe speciale naziedominee **Ds. W. Ekering.** De Nederlandse kranten vertellen, dat hij op 8 Augustus zijn eerste preek heeft gehouden te Bussem voor 411 Gooise N.S.B.'ers, nadat hij vijf N.S.B.-babies had gedoopt.

GOEBBELS GEEFT EEN GESCHENK.

Goebbels heeft de Duitsers in Nederland met een geschenk verblijd, vier nazie-bibliotheken ten gebruike in de Duitse scholen, die als paddestoelen uit de grond schieten, mede omdat steeds meer Duitsers naar Nederland komen uit hun heimat weggebombardeerd door de Raf.

EEN BROEDMACHINE TE ARNHEM.

Onder leiding van een zekeren **B. L. W. Bossong** en **Dr. D. A. C. Bruggeman,** is te Arnhem de Nivo opgericht, de Nederlandse Instelling Voor Volkse Opvoeding. Het is een instelling van dezelfde aard als in Duitsland bestaat. Opleiding van geselecteerde knapen voor hoge nazie-functies, kweekplaats voor de nieuwe Nederlandse aristocratie, de nieuwe regerende klasse. De regeerders van de kolonie Westland. Hitlers naam voor toekomstig Nederland (als hij zijn zin kreeg, als hij de oorlog zou winnen......, maar Nederland zal herrijzen).

OOK DE SPORT MOET VERNAZIFICEERD WORDEN.

Witkamp weeklaagt. Witkamp is W.A.-leider. Witkamp schrijft in het „Nationale Dagblad" (23 Augustus), dat er geen contact bestaat tussen de N. S. B. en de sportbonden, die een anti-N.S.B. houding aannemen, hetgeen de gewenste samenwerking onmogelijk maakt. Witkamp gaat na zijn weeklagen eisen stellen, de sport moet genazificeerd worden, moet gesteld worden onder een nazie-directeur, betaald door de regering, die de algehele macht over alle Nederlandse sport-uitingen moet krijgen en alle antinazie elementen hardhandig moet verwijderen.

NIEUWTJES, DIE ONS INTERESSEREN.

Dr. von Brucken Fich, economisch expert en directeur van het Economisch Bureau der N.S.B., is op eigen verzoek als zodanig ontslagen en benoemd tot Musserts persoonlijken adviseur (de hofhouding van den kleinen leider breidt zich uit).

Seyss Inquart maakte bekend, dat iedereen, die zich bezig houdt met communistische activiteit zich aan de doodstraf blootstelt.

Het „Handelsblad" deelt mede, dat in Augustus 7244 boetes zijn opgelegd, wegens overtreding van de rantsoenbepalingen voor electrisch licht. In 485 gevallen is het licht afgesneden.

Dr. H. Sparnaay, leraar aan de H.B.S. te Amersfoort, is benoemd tot hoogleraar in de Duitse taal aan de Utrechtse universiteit.

Het „Vaderland" (22 Augustus) deelt mede, dat een staking dreigt onder de groentehandelaars in Breda als demonstratie tegen prijsbepalingen der overheid. Zij zeggen, dat de prijzen en de geringe aanvoer een redelijke winst onmogelijk maken.

Verrader **Goedewaagen** is op 30 Augustus in Berlijn geweest om het werk der Reichskulturkammer te bestuderen. Hij is ontvangen door zijn meester Goebbels.

De Japanse ambassadeur in Berlijn, **Generaal Oshima,** heeft een bezoek gebracht aan den Duitsen opperbevelhebber in Nederland, Generaal Christiansen. Hij heeft enige malen een onderhoud met Seyss Inquart gehad.

Als protest tegen de opheffing der gemeenteraden zijn vier wethouders van Groningen de heren **Rugge** (S.D.A.P.), **Molendijk** (S.D.A.P.), **Visser** (A.R.), en **Dr. Kranenburg** (V.D.), afgetreden.

In een (niet nader genoemde) Nederlandse gemeente is een Raf-bommenwerper neergekomen. De bevolking hief de bemanning op de schouders en droeg haar rond, totdat de Duitsers machine-geweervuur openden.

Vrijdag is weer een groot aantal Japanse vrouwen en kinderen ped ss. „Mitano Maru" van Nederlands Indië naar Japan vertrokken.

Curaçao.

FEEST OP BRAKKEPUT.

De vriend der jongens wordt gehuldigd.

Gisteren vierde Huize Don Bosco het zilveren priesterfeest van zijn directeur Pater Irenaeus de Bruyn O.P.

De feestdag werd begonnen met een gezongen H. Mis, die werd opgedragen tot intentie van den jubilaris. Het zangkoor der jongens onder leiding van den heer C. Morenos, zong zeer verdienstelijk. Hierna was er een feestelijk ontbijt, waarna alle bewoners van Huize Don Bosco defileerden voor den jubilaris.

Een cadeau werd aangeboden, bestaande uit een bidstoel en een ruststoel. De geestelijke en de lichamelijke rust werden dus op gelijke wijze bedacht. De oudste bewoner des huizes **Francisco Boezem** hield een korte krachtige toespraak.

Des ochtends werden verder athletische wedstrijden gehouden, waarvan hier de uitslagen volgen:

100 meter S. Martijn 13.9 sec.; 200 meter S. Martijn 25.6 sec.; 400 meter V. Pole 59, 3 sec.; 4 x 100 meter estafette 59 sec.; hoogspringen M. Pieters, V. Stroop, C. Simmons 1,50 meter.

Verspringen C. Simmons 5,54 meter; speerwerpen V. Pole 36,89 meter; discuswerpen V. Pole 27,74 meter; kogelstoten V. Pole 10,94 meter.

Ook voor de jongens beneden 16 jaar werden wedstrijden gehouden o.a. 80 meter estafette, hoogspringen, verspringen, paalklimmen en touwtrekken.

Deze wedstrijden hadden een zeer geanimeerd verloop en de gemaakte tijden waren, in aanmerking genomen de baan, waarop gelopen werd, niet kwaad te noemen.

Om 16 uur was er een voetbalwedstrijd: Curaçao versus Bonaire, die onbeslist eindige: 0—0. Na loting won Bonaire de hiervoor uitgeloofde bal.

De prijsuitreiking geschiedde om 17.30 uur. De prijzen waren door enkele weldoeners beschikbaar gesteld en bestonden merendeels uit gereedschappen en andere nuttige voorwerpen.

Hierna werd den jubilaris een diner aangeboden, waar mede aanzaten Z. H. Excellentie Monseigneur P. I. Verriet, Pater Brada O.P., Pastoor Speklé O.P. als pastoor der parochie en enkele andere genodigden.

De dag werd besloten met een filmavond voor de bewoners van Huize Don Bosco, aangeboden door den Heer G. Sondermeyer, terwijl in de hof een groot kampvuur werd gehouden, waaraan alle verkenners, voortrekkers en welpen deelnamen.

Tot slot hield de Apostolisch Vicarius een toespraak tot alle aanwezigen.

Het was een pracht feest in intieme kring.

Pater de Bruyn O.P. en zijn jongens. Wie was gelukkiger op deze dag, de Pater of de jongens?

Nu naar het gouden feest.

KATHOLIEKE SPORTCENTRALE

Voetbal:

Athene — Caribbean	6—0
Excelsior — Veendam	1—3

PATER L. TOLENAAR O.P. BEDIEND.

Gistermiddag werd Pater Lebuinus Tolenaar O.P. uit voorzorg voorzien van de laatste H.H. Sacramenten der Stervenden.

In de afgelopen nacht bleef de toestand voortdurend zorgwekkend.

JONG HOLLAND — TRANSVAAL 2 — 2

Voor een betrekkelijk talrijk publiek speelden Jong Holland en Transvaal gisterenmiddag op Mundo Nobo. Het was werkelijk een interessante en spannende wedstrijd en beide partijen wogen vrijwel tegen elkaar op. Transvaal bevond zich wel meer op de speelhelft van Jong Holland, doch de aanvallen van Jong Holland werden snel uitgevoerd, tengevolge waarvan meestal gevaarlijke momenten ontstonden.

Op deze middag konden wij vooral het spel bewonderen van de beide achterhoedes. Alex Sentiago toonde wederom een goeden back te zijn, terwijl aan de andere kant De Koop en partner wederom bewezen een goed team te vormen, een der beste op ons eiland. Zij zijn volkomen op elkaar ingespeeld en werken zich met de grootste kalmte uit de moeilijkste situaties.

De speler van het veld vonden wij echter Patricio Jansen, die talrijke en nogmaals talrijke aanvallen van Transvaal onderbrak en de ballen zuiver wist door te geven. Pardo is een goede speler, doch moet het gepingel afleren om zijn spel meer productief te maken. Aan de andere kant was het Hans Nahar weer, die het J.H. doel ontelbare malen in gevaar bracht. Wat voor Pardo geldt, geldt ook voor Nahar. Sneller schieten moet hij. Een verschil tussen deze twee spelers is echter, dat Nahar meer kansen weet te scheppen, hetgeen ongetwijfeld zijn toegeschreven aan zijn lange ervaring in het voetballen en het inzicht, opgedaan bij de tientallen internationale wedstrijden, die hij reeds achter de rug heeft.

Om 16.40 fluit scheidsrechter Elfrink voor beginnen en Transvaal heeft de uittrap met de wind tegen. Een aanval op het J.H.-doel, die niets oplevert. Jong Holland neemt het spel over en bezoekt de overkant. Als de wedstrijd enkele minuten oud is komt de bal bij een aanval van de rood-witblauwen bij den jongen rechtsbuiten van Jong Holland terecht. Hij schiet hard op goal...... Casper schijnt zich nog niet te willen vermoeien en laat de bal ongemolesteerd passeren. 1 — 0 voor Jong Holland.

Over en weer beweegt het spel zich. Bij een aanval van Transvaal wordt Treurniet wat ruw aangepakt door den linksback van Jong Holland en enkele meters over het zijlijntje gesmeten.

Bij een corner van rechts kopt Nahar goed in. Victor Senior is echter op zijn plaats en werkt kalm weg.

Aan de overzijde geeft Hildo Leers een kanjer van een schot. De bal veert tegen de lat terug in het veld. Bij een andere Jong Holland aanval gaat de bal van Pardo naar den midvoor, die in een positie staat, welke veel op buitenspel lijkt. Met een flink schot verdwijnt het leer in het net langs den onthutsten Casper, die geen vin verroert: 2—0.

De volgende Jong Holland aanvallen worden echter wel door Casper weggewerkt, die nu een goed voornemen schijnt te hebben gemaakt om niets meer door te laten. De aanvallen van Transvaal worden nu menigvuldiger. Keer op keer zet Van Niel zijn voorhoede aan het werk. Het mag echter niet baten en met 2—0 voor Jong Holland wordt voor de rust gefloten.

Nadat Jong Holland heeft afgetrapt, duurt het niet lang of de groen-zwarten openen het offensief op de Jong Holland veste. Men voelt het komen: Transvaal gaat een tegenpunt forceren. Brakke geeft een ver schot op doel, de bal belandt bij Nahar, een schermutseling met den keeper en de bal rolt kalm het doel in onder Senior door. Het publiek heeft niet direct in de gaten, dat er gescoord is.

Alsof dit niet genoeg is, zetten de Transvalers weer een aanval op. Het mag niet lukken. Jong Holland breekt telkens uit en doet snelle uitvallen naar de overkant. Ook hier wordt er geen succes geboekt. Dan maar weer terug. Een mooie voorzet van Treurniet aan zijn rechtsbinnen, een hard schot...... en Senior laat nummer twee passeren: 2—2.

Even lijkt het of Transvaal nog een derde punt zal scoren, maar dan is het voorlopig gedaan. Jong Holland neemt het spel in handen en telkens weer moeten de Koop en Kamperveen ingrijpen om erger te voorkomen. Het gaat hun goed af. Bij een snelle Jong Holland uitval denkt eenieder, dat er gescoord wordt, als Casper ver is uitgelopen. De bal scheert echter langs de zijlat.

Bij tegenaanvallen van Transvaal zet Alex het buitenspel valletje open.

Elfrink schijnt er ook een genoegen in te vinden en fluit maar raak, enkele malen o.i. ongemotiveerd.

Transvaal is niet ontmoedigd. Enkele voorzetten van links leveren niets op. Nahar krijgt een paar geheide kansen, doch draalt te lang met schieten. Zijn kopballen worden door Senior gehouden. Tegen het einde komt Jong Holland weer in de aanval en de rechtsbuiten geeft enkele mooie voorzetten. Patricio Jansen vangt telkens goed op en zet zijn jongens weer aan het werk. Casper heeft soms geen tijd om de bal met zijn handen te vatten en trapt uit het doel. Resultaat is een paar corners die niets opleveren. Als Transvaal zich uit de omstrengeling heeft losgewerkt en er vandoor gaat klinkt het eindsignaal.

DE KONINGIN DANKT.

De Koninklijke Vereniging „Onze Vloot", afdeling Curaçao, ontving het volgende schrijven:

„Ter voldoening aan een daartoe strekkende opdracht heb ik de eer aan Uw bestuur en de leden van Uwe vereniging de dank en de waardering van Hare Majesteit de Koningin over te brengen voor Uw telegrafische betuiging van trouw en aanhankelijkheid, bij gelegenheid van de herdenking van het vijfendertig jarig bestaan Uwer organisatie.

De Gouverneur van Curaçao,
(get.) Wouters."

TENNIS-COMMISSIE C. B. L. O.

Uitslagen:

L. Tjin A Djie — A. Jesurum — 6—2, 6—3, 9—7.

A. de Wolf — S. Lampe — 6—4, 6—2, 7—5.

L. Tjin A Djie — A. de Wolf — 6—2, 8—6, 6—1.

N. M. Chumaceiro — Oscar Salas — 6—0, 6—1, 6—1.

Nu blijven nog om te spelen Tjin A Djie tegen Salas en de winnaar daarvan tegen Chumaceiro.

BOTICA'S.

Deze week hebben de volgende botica's de Zondag- en nachtdiensten:
Punda: Wilhelmina
Otrabanda: Centraal

Politiek en Oorlog.

NOREN WORDEN BIJ HONDERDEN GEARRESTEERD.

Gemeld wordt, dat 300 Noren van de Handelsunie gedurende de laatste 2 dagen in Calo gearresteerd werden waardoor het aantal gearresteerden door de Duitsers en Quislings op ongeveer 2000 wordt gebracht. Onder de gearresteerden bevinden zich Dietrich Seipt, de afgezette rector van de Oslo-Universiteit en Chef Wallhasen van de Oslose Stadspolitie. De massa-arrestaties begonnen op 10 September toen twee leiders van de Handelsunie werden geëxecuteerd om de algemene staking te voorkomen. (Stockholm, (AP) 14.9).

PARIJZENAARS MOGEN GEEN VUURWAPEN BEZITTEN.

Luitenant Generaal Ernst Von Schaumberg, de Commandant van de bezettingsstrijdkrachten in Parijs, maakte bekend, dat personen, die zonder daartoe vergunning te hebben in het bezit van vuurwapenen gevonden worden, door Duitse vuurpelotons zullen worden geëxecuteerd. Het bezettingscommando verhoogde ook de straffen voor het onwettig bezitten van oorlogsmateriaal, van welke soort ook. De overtreders zullen voor militaire rechtbanken moeten verschijnen (Vichy, (AP) 13.9).

DE EFFECTEN VAN LUCHTAANVALLEN OP BERLIJN

Voor de eerste maal sedert de oorlog werden strooibiljetten verspreid in Berlijn, waarin er bij de Berlijners wordt aangedrongen om hun paraatheid ten opzichte van luchtaanvallen niet te doen verslappen. De strooibiljetten waren getekend door den politie-president Von Helldorf en Berlijns waarnemenden burgemeester Ludwig Steeg. Zij gaven den inwoners instructies om hun uitrusting, welke bij luchtaanvallen wordt gebruikt, in eerste klasse toestand te houden en voldoende voorraden water en zand klaar te hebben voor het bestrijden van branden. Het volk kreeg het advies om handtassen gepakt te hebben, welke naar de schuilkelders kunnen worden meegenomen bij luchtaanvallen. De tassen zouden de waardevolle voorwerpen moeten bevatten alsmede belangrijke documenten en persoonlijke papieren om de indentiteit te bewijzen. Ook moeten zij extra-kleding, voedsel en rantsoenkaarten bevatten (Berlijn, (AP) 14.9).

BULGAARSE OORLOGSSCHEPEN MOGEN NIET DOOR DE DARDANELLEN.

Het nieuwsblad „Ikdam" noemde Bulgarije een belligerent land in verband met de oorlogsverklaring van de verbannen Griekse Regering aan Bulgarije. Het blad verklaarde, dat oorlogsschepen, welke Bulgarije mocht kopen van Italië, niet door de Turkse zeeëngten zullen mogen passeren naar de Zwarte Zee. Onlangs werd gemeld, dat Bulgarije oorlogsschepen had gekocht van Italië en van plan was deze door de Dardanellen en de Bosporus te brengen in de Bulgaarse havens aan de Zwarte Zee. De overeenkomsten betreffende Turkse zeeëngten verbieden de doorlating van oorlogsschepen, die behoren aan oorlogvoerende mogendheden als Turkije neutraal is. Ingelichte Turkse waarnemers zijn van mening, dat dit artikel het officiële standpunt weerspiegelt, volgens welk Bulgarije belligerent is, waardoor het verboden is voor Bulgaarse oorlogsschepen om door de Dardanellen te varen.

In het artikel werd bovendien verklaard, dat de nota van den Commissaris van Buitenlandse Zaken Molotov, waarbij de schendingen van de neutraliteit door Bulgarije werden gedetailleerd, een waarschuwing was, dat Rusland oorlog zal verklaren, indien Bulgarije de as op actieve wijze zou helpen door oorlogsschepen van Italië te kopen. Het blad zeide: „Daarom wordt het in elk geval als onmogelijk geacht, dat deze schepen door de zeeëngten zullen passeren" (Istanbul, (AP) 15.9).

DUITS COMMUNIQUÉ.

Het communiqué van het Hoofdkwartier van den Führer luidt als volgt:

„Grote offensieve operaties in het Oosten hebben met succes voortgang. De omsingeling van Leningrad wordt verder toegehaald bij koppige gevechten om het bezit van modern gebouwde fortificaties. Herhaalde vijandelijke tegenaanvallen met zware tanks mislukten. Oorlogsvliegtuigen brachten in de afgelopen nacht een 10.000 ton groot transportschip uit een convooi nabij de Britse Oostkust tot zinken. In Noord-Afrika wierpen Duitse Stuka's bommen van zwaar kaliber op de Britse kampementen, tank- en motorvoertuigenconcentraties nabij Sollum. Gedurende een aanval van Duitse luchteenheden in de voorafgaande nacht op de havengebieden rond Suez en Port Tewfik, werden olie-opslagplaatsen in brand gezet.

De vijand drong het Reichsgebied niet binnen in de afgelopen nacht" (Berlijn, (AP) 15.9).

OCTOBER ALS BIDMAAND VOOR DE VREDE.

Z. H. de Paus vroeg aan de Katholieken over de gehele wereld om gedurende maand October te bidden, dat de oorlog eerder moge eindigen. De „Osservatore Romano" maakte bekend, dat de oproep van den Paus voor speciale gebeden aan de Bisschoppen is gedaan door de Pauselijke vertegenwoordigers in verscheidene landen.

Het verzoek van den Paus om voor de vrede te bidden, is gelijk dat van de vorige twee jaren bij het naderen van de maand October, die is toegewijd aan de H. Maagd. De „Osservatore Romano" schreef: „Moge deze nieuwe plechtige bede van den Paus dienstig zijn aan de prophetische dag, waarop de gehele mensheid, getroost door het toekomstbeeld van een zuivere allesomvattende en rechtvaardige vrede en geleid door het geloof van een Christelijk leven, in harmonie tussen het aardse en hemelse Vaderland, opnieuw de ware voorspoed vinde voor personen en naties" (Vaticaan, (AP) 15.9).

SOLDATEN-COURANT IN IJSLAND,

De Britse troepen in IJsland geven een eigen courantje uit, dat wegens gebrek aan papier slechts tot 4 kleine pagina's beperkt moest blijven. Onlangs kreeg men echter een hoeveelheid papier ten geschenke, waardoor het in groter formaat kon verschijnen. De „Midnight Sun", zoals het blad heet, werd voor de eerste keer uitgegeven tijdens de Britse campagne in Noorwegen en men behield deze naam, toen zes of zeven maanden later het blad weer verscheen en Canon J. C. F. Hood, dominé op IJsland, het redacteurschap op zich nam.

Hij heeft een bescheiden redactiebureautje ingericht in een schoollokaal en zijn courant wordt rondgebracht door Naafi. Het blad gaat Donderdag ter perse en op Zaterdagmorgen is het dan gereed voor de verkoop. Het kost 1 stuiver per exemplaar. De radio-ontvangst op IJsland is niet al te goed, en het duurt een hele tijd voordat brieven uit het moederland de soldaten bereiken, dus vanzelfsprekend betekent deze grotere „Midnight Sun" een welkome aanwinst.

Doch zelfs in IJsland bestaat er concurrentie. Enige drukkers in Reykjavik geven 2 avondbladen en een Zondagsblad uit, welke door jongens en meisjes, jeugdige verkoopstertjes, langs de tafeltjes in de café's worden gevent. Heel openhartige advertenties van de restaurants vormen de grootste eigenaardigheid van de „Sunday Post", zoals bijvoorbeeld „langzame bediening", „men verstaat absoluut geen Engels" en „gelegenheid tot eten doch gebakken aardappels zijn er niet".

BEVOLKING U.S.A. LOOPT PER GENERATIE MET 11% TERUG.

Waar herbewapening nodig is.

Het United States Census Bureau maakt bekend, dat er thans 2.000.000 minder kinderen op Amerikaanse scholen zijn vergeleken met tien jaar geleden. Er werd bijgevoegd, dat als de bestaande verhouding tussen geboorten en sterfgevallen blijft voortduren, de bevolking der Verenigde Staten per generatie met 11 percent zal teruglopen. Niettemin kan men in de pers mededelingen lezen als de volgende:

„Vandaag was een nationale campagne begonnen om de geboortebeperking opgenomen te krijgen in de gezondheidsprogramma's en om de aandacht van het volk te vestigen op de behoefte aan een berekend ouderschap, vooral in de gezinnen, die het merendeel der kinderen voortbrengen...... De campagne is het werk van een organisatie van meer dan 1300 leiders uit het publieke leven, die zich onlangs aaneen hebben gesloten om het werk van de Birth Control Federation of America te bevorderen.

De nieuwe organisatie heeft zich er toe gezet om 625.000 dollar bijeen te brengen om het program voor 1941 ten uitvoer te kunnen brengen."

Als hoofdmotief wordt aangegeven: „Het grootste aantal kinderen, die als onder het normale moeten worden beschouwd, wordt geboren in gezinnen met inkomens beneden de duizend dollar per jaar."

De katholieke pers in Amerika merkt hierbij op: „Waarlijk troostvolle woorden voor de armen van Amerika, wier armoede helemaal niet moest bestaan in een land van overvloed!"

(De Weg).

„IJZEREN PONIES".

Vinnige „Blitz-buggies".

Het Koninklijk Nederlands Indische Leger heeft bij de Ford-fabrieken te Detroit een bestelling geplaatst, voor enige honderdtallen Bantam-wagens, zoals deze ook bij de Amerikaanse cavalerie in gebruik zijn. In Amerika noemt men deze vinnige, kleine „Blitzbuggies" algemeen „Iron Pony", een naam, die de wagentjes ten volle verdienen. Zij zijn voornamelijk bedoeld om de motorfiets met zijspan te vervangen en bewezen in de korte tijd van hun bestaan, ook bij de beproevingen in het Indische Leger, verre superieur te zijn aan motorfietsen met zijspan. De beweeglijkheid in moeilijk terrein is veel groter dan die van een motorfiets met zijspanwagen terwijl de wagen ook gemakkelijker te besturen is. De bestuurders hebben dientengevolge heel wat minder spoedig last van vermoeidheid. Daar de moderne oorlogvoering in de allereerste plaats sneller actie vereist, is dit van bizonder grote betekenis.

De kleine Bantam gebruikt natuurlijk wat meer brandstof dan de motorfiets, maar daar staat weer tegenover, dat de motor ook krachtiger is en veel minder onderhoud vereist dan een fietsmotor.

Een andere factor van betekenis is, dat de opleiding van Bantambestuurders veel vlugger kan plaats hebben dan die van motorrijders en de soldaten veel sneller thuis zijn op een Bantam dan op een motorrijwiel.

De Amerikaanse cavalerie, welke reeds een uitgebreide ervaring opdeed met de „IJzeren Ponies" is zeer enthousiast over deze krachtige, kleine wagens en de Amerikaanse opvatting, dat deze Bantam „hoe klein ook van omvang, in staat is tot grote daden" vond volkomen bevestiging bij de proeven, welke men in het Indische Leger er mede nam.

De wagens worden niet alleen gebruikt voor vervoer van kleine troepeneenheden, doch ook als kleine, snelle tractors, waarbij in zwaar terrein opvallend goede praestaties worden geleverd.

Binnen afzienbare tijd zullen de Bantams hun intrede in het Indische Leger doen.

CURACAO.

ROUWBEKLAG.

Namens Z.E. den Gouverneur bracht adjudant E. van de Laarschot een bezoek aan professor Oppenheim om hem als vertegenwoordiger van de Koninklijke de condoléances aan te bieden bij het overlijden van Jhr. Ir. Hugo Loudon, den president-commissaris van de Koninklijke.

ONTSNAPT EN WEER TERUG.

In de nacht van Zaterdag op Zondag zagen 3 Nederlanders en 1 Duitser kans te ontsnappen uit het concentratiekamp te Bonaire.

Direct na de ontdekking werd met de opsporing begonnen en stegen vliegtuigen op om de omstreken te verkennen.

De vluchtelingen werden ontdekt en door een patrouillevaartuig teruggebracht.

Zij zitten nu achter slot en grendel.

„THE GREAT COMMANDMENT".

Deze mooie film wordt hedenmiddag om 17 uur in theater Roxy gedraaid voor de Curaçaose jeugd.

Uit de filmrecensie halen wij nog even aan: „Vooral voor de jeugd is het behandelde thema, waarin door volwassenen wellicht gaarne wat meer actie zou worden gezien, zéér leerzaam......".

1e VLUCHT NAAR JAMAICA.

Van de door de KLM bij de opening van de Curaçao-Jamaica dienst verzonden 1ste vlucht enveloppen zijn een beperkt aantal verkrijgbaar voor het publiek.

Deze enveloppen, die een speciaal stempel voor de openings-vlucht dragen, zullen verkocht worden voor *f.* 1.50 per stuk en de netto opbrengst zal worden afgedragen aan het fonds voor de bouw van de nieuwe H. M.'s Jan van Galen.

CENTRAAL STEMBUREAU VOOR DE KIESKRINGEN ARUBA EN CURAÇAO.

Het Centraal Stembureau voor de kieskringen Aruba en Curaçao brengt, ter voldoening aan artikel 38 van het Kiesreglement, ter openbare kennis, dat voor de verkiezing van leden van de Staten van het gebiedsdeel Curaçao, zijn ingeleverd de navolgende lijsten van candidaten, aan welke lijsten voor zover nodig bij loting nummers zijn toegekend als volgt:

Kieskring Aruba:

No. 1.
1. Arends, J. R., Aruba.
2. Gijsen, H. A. J., Aruba.
3. Croes, J E., Aruba.

No. 2.
1. Wever, Aristides Eduvigus, Aruba.

No. 3.
1. Eman J. H. A., Aruba.
2. Kwartsz, F. J. G., Aruba.

No. 4.
1. Van Aggelen, J. G. A., Aruba.
2. Fokkers, M. J., Aruba.
3. Beaujon, F. J. C., Aruba.

Kieskring Curaçao:

No. 1.
1. da Costa Gomez, Moises Frumencio, Curaçao, Penstraat 17.
2. Sprockel, John Horris, Curaçao, Niewindtstr. 28.
3. Römer, Elias Aloisius, Curaçao, IJzerstraat 59.
4. Desertine, Adolphe Willem, Jan Marie, Curaçao, Plantage Bloemhof.
5. Ellis, Jean André Jacques, Curaçao, Klipstraat 16.
6. Kroon, José Maria Pedro, Curaçao, Jan Hel. Fergusonstraat 24.
7. Debrot, Charles Baggs, Curaçao Pieterszsteeg 56A.
8. Martijn, Ernesto Cecilio, Curaçao Roodeweg 143.
9. Casiano, Constan, Curaçao, Mozartweg 12.
10. Jonkhout Jacobus Ambrosius, Curaçao, Niewindtstraat 22A.

EEN NIEUWE VERBINDING.

In onze haven bevond zich tot gisteren het Spaanse schip „Cabo de Buenas Esperanzas", van de Ibarra-lijn, waarvan de firma S.E.L. Maduro & Sons, agent is. Het schip is bestemd zowel voor passagiers- als voor vrachtvervoer en zal varen tussen Curaçao en Rio (Brazilië).

Zaterdagavond stonden wij verbaasd over de geruchten, die over dit schip in omloop waren. Honderden Duitsers zouden zich aan boord bevinden en de nacht afwachten voor............

Enfin, u raadt de gruwelen wel.

Wie brengt die nonsens toch in omloop en wie doet er aan mee?

DANK AAN CURAÇAO.

Het „Comité Neerlands Vrijheidsdag" heeft het genoegen de bevolking van Curaçao in kennis te stellen, dat het onderstaand telegram werd ontvangen in antwoord op zijn brief begeleidende de halve opbrengst van „Een dag salaris" aan de Raf.

„S.A.L. Maduro Curaçao,

From Lieutenant Colonel Moore Brabazon AP 216 10/9 gratefully acknowledge handsome gift for aircraft stop Please convey my warmest thanks to the Committee and Citizens of Curaçao stop Greatly encouraged by inspiring message and devotion to cause of freedom."

ALLERLAATSTE NIEUWS.

Volgens berichten uit Stockholm was de achtergrond van de afkondiging van de staat van beleg in Oslo op Woensdag jl. een algemene staking, waaraan 40.000 arbeiders deelnamen. De metaalwerkers begonnen de staking.

Goed ingelichte Britse commentators gaven te kennen, dat nog vele Britse vliegtuigen op weg zijn naar Rusland en dat Britse vliegtuigen reeds aan de strijd deel nemen boven Leningrad. De „Daily Telegraph" zeide, dat Groot-Britannië op het ogenblik meer gevechtsvliegtuigen heeft dan ooit. Gedurende de lange en kalme winter heeft men de reserves opgehoopt van in Engeland en in de Verenigde Staten gebouwde vliegtuigen voor de „Battle of Britain" van 1941, die nog niet begonnen is. Het blad herinnerde eraan, dat heden een jaar geleden 187 Duitse vliegtuigen boven en rond Groot-Brittannië werden neergeschoten.

De Vichy-radio deelde mede, dat een groot treinongeluk heeft plaats gehad. Het zou hier betreffen de sneltrein op weg naar Bordeaux, die te Angoulème verongelukte. Biezonderheden werden niet verstrekt.

In de afgelopen nacht viel de Duitse Luftwaffe Alexandrië aan.

Het communiqué van Caïro deelt mede, dat bij Tobruk de Britse strijdkrachten een aantal schitterende uitvallen hebben gedaan. Bij de grens tussen Egypte en Libye drongen twee colonnes van Duitse en Italiaanse tanks en pantserwagens enkele mijlen dieper binnen in Egypte. De Britse gemechaniseerde strijdkrachten vielen deze aan met behulp van de luchtmacht en brachten den vijand belangrijke verliezen toe. De as-colonnes vallen terug en worden op de hielen achtervolgd door de Britse troepen.

Van Britse en Russische zijde is men zeer ontevreden over de Iranese houding in verband met de geallieerde eisen. Men zeide, dat, indien Iran niet ogenblikkelijk voldoet aan de verlangens van de geallieerden, strengere maatregelen zullen moeten worden genomen, waarbij de mogelijkheid niet uitgesloten is, dat men Teheran zal bezetten.

W. Averall Harriman met de rest van de Noordamerikaanse missie naar Moskou is in Groot-Brittannië aangekomen. De Amerikaanse missie wordt hedenavond in Londen verwacht.

De Russische Majoor Generaal I. Kamera schreef een artikel in de „Pravda", waarin hij verklaarde, dat de Russische artillerie volkomen meester is van het slagveld. Zelfs de Duitsers moeten toegeven, dat de Russische artillerie niet alleen quantitatief, doch ook qualitief supérieur is. De Russische Majoor Generaal zeide, dat bij een slag van drie dagen in de eerste week van September de Duitsers 4000 manschappen verloren aan doden en 15.000 aan gewonden. Tevens verloor de Reichswehr 30 veldkanonnen en veel ammunitie. Het artikel verklaarde, dat de Russen zorgvuldig hun veldkanonnen bewaren met het resultaat, dat haast alle veldkanonnen aan het Westfront voortgaan den vijand te vernielen met een verschrikkelijk goedgericht vuur.

Noorwegen.

De Nazies nemen maatregelen tegen invasie.

DE FALKENHORST-LINIE THANS VOLTOOID.

Op 2 Augustus vaardigde de Duitse Commissaris voor Noorwegen, Joseph Terboven, een decreet uit, waarbij de Staat van Beleg werd afgekondigd voor sommige Noorse kuststreken. Dezer dagen werd ook voor Oslo en omliggende plaatsen de Staat van Beleg afgekondigd. Toen het decreet van 2 Augustus werd afgekondigd, gaven de Duitse autoriteiten de officiële uitleg, dat de oorlog een beslissende phase voor Noorwegen bereikt had. Via Zweden komen berichten die deze beslissende phase nader belichten. De Nazies houden rekening met de zeer grote mogelijkheid dat grote gedeelten van de Noorse kust wederom een slagveld zullen worden.

Van het begin der bezetting af zijn de Nazies aan het werk geslagen om versterkingen langs de Noorse kust op te werpen en zich voldoende veilig te stellen tegen een Engelse invasie in Noorwegen. Zij bouwden de „Falkenhorst linie" van Kristiansand tot Trondheim. Deze linie kwam nu begin Augustus klaar.

Het werk werd begonnen in de zomer van 1939. Achter deze linie legden de Nazies vliegvelden en forten aan en maakten zij, dat Noorwegen iederen aanvaller van zee uit zou kunnen weerstaan.

Men schat, dat ongeveer 50.000 of 60.000 arbeiders onder leiding van Duitse ingenieurs en voorlieden aan de „Falkenhorst linie" gewerkt hebben. En nu dit werk voltooid is, zullen deze arbeiders overgebracht worden naar het Noorden van het land om de linie door te trekken van Trondheim naar Kirkenes. De plaatsen Mandal in het Zuiden en Agdenes in het Noorden zijn de hoekpunten van deze verdedigingslijn.

Direct na de voltooiing hielden de Nazies invasie-oefeningen, waaraan een groot aantal troepen deelnamen. Gedurende de laatste drie maanden zijn allen openbare gebouwen, zendingshuizen en lege woningen in de kuststreken door de Nazies gerequireerd. Ook de scholen zullen binnenkort worden ingepalmd en de onderwijzers moeten dan maar zien, dat zij den kinderen in de kerkgebouwen les geven.

De bevolking wordt streng gecontroleerd en is aan talrijke bepalingen onderworpen.

De Nazies zelf zijn niet gerust.

Neutrale waarnemers geloven echter, dat de Nazies doelbewust zulke grootscheepse oefeningen houden, om de bevolking te intimideren en ze diets te maken, dat een mogelijke Engelse invasie toch op niets zou uitlopen. De Nazies zelf schijnen echter daarop niet zo gerust te zijn. De Russische oorlog dwong de Nazies de garnizoenen in Noorwegen steeds meer in te krimpen.

Men schat, dat er nu nog maar 100.000 Duitse soldaten in het land zijn.

En dat zijn zeker niet de beste troepen. Een Engelse invasie in het Noorden van Noorwegen is inderdaad voor de Nazies te vrezen.

Mocht het den Engelse gelukken te landen en steeds meer materiaal aan te voeren en vooral luchtbases aan te leggen, dan komen de Duitsers wel heel lelijk in de knel. Zij komen dan tussen twee vuren: tussen de Engelsen en de Russen.

De druk op Leningrad en Murmansk zou noodzakelijkerwijs verminderen en de Nazies zouden aan dat front een onvermijdelijke nederlaag tegemoet gaan.

Ook politiek zou deze invasie een geweldige betekenis hebben. Het moreel van de volken der bezette gebieden zou ontzaggelijk versterkt worden en de nu reeds steeds oplaaiende oproeren zouden wellicht tot een niet te onderdrukken opstand uitgroeien. De Finnen in het nauw gedreven zouden niets anders kunnen doen dan een afzonderlijke vrede sluiten en dat zou de Russische legermacht grotelijks ontlasten.

Een landing der Engelsen in het hoge Noorden behoeft nog niet eens in te sluiten dat de Engelsen dan zouden trachten naar het Zuiden op te rukken.

Met hun luchtmacht, opererend van deze Noorse bases uit, zouden zij den Nazies onophoudelijke en onberekenbare schade kunnen berokkenen.

Alhoewel de Duitsers beweren, dat de Falkenhorst linie een mogelijke invasie practisch onmogelijk maakt, is dit evenwel een grote dwaasheid, daar de geweldig uitgestrekte Noorse kust niet verdedigbaar is. Er zijn altijd nog wel fjorden te vinden waarin men ongezien en veilig landen kan, vooral als de enkele bewoners het zwijgen weten te bewaren. **Bovendien leeft er achter de Falkenhorst linie een volk, dat de vrijheid lief heeft en slechts zijn kans afwacht om toe te slaan.** Het land is vol onrust en Terboven heeft een groot deel van zijn macht reeds af moeten staan aan Himmler, den gestapo-man. Maar dit alles zal blijvend niets uitwerken. De guerilla-oorlog woedt nog immer in de gebergten en wouden van Noorwegen en er is niet veel voor nodig of de Noren zullen over de gehele linie op staan.

De Duitsers verscherpen steeds de bepalingen om het volk bang te maken en zij maken dag in dag uit reclame voor de onmogelijkheid van een invasie. Maar zij kunnen deze hoop toch bij de Noren niet weg propageanderen.

De laatste dagen heeft men de verzwakte garnizoenen weer enigszins versterkt met troepen van het Duitse élite corps.

„Noorwegen zal binnenkort een slagveld worden", dat is de algemene opinie van de Noren en ook zij bereiden zich voor om hieraan deel te nemen.

Nazieland mag zich hoeden.

OFFICIëLE BEKENDMAKINGEN.

Verlof: G. Seppen, Inspecteur der Burgerpolitie op Curaçao, 3 maanden vrijstelling van dienst, met vergunning deze tijd in het buitenland door te brengen: Mej. E. C. de Jongh, tijd.schrijver ter Administratie van Financiën 3 weken verlening van vrijstelling van dienst wegens ziekte.

Werkzaamstelling: O. A. Palm en J. M. G. Evertsz ten kantore van den Koloniaal Ontvanger, alhier; J. M. A. Rosiers, op het Bevolkingsbureau alhier.

Benoeming: R. F. de Jong, tijd. landmeter tot plaatsvervangend Hypotheekbewaarder en tijd. rooimeester op Aruba.

Overplaatsing: E. Salas, adjunct-commies, van het Ontvangerskantoor op Aruba naar het kantoor van den Koloniaal Ontvanger op Curaçao; R. Gehrels tijd. onderwijzer 1ste klasse, cat. B, aan de Openbare Emmaschool voor G. L. O. B. alhier naar de Hendrikschool alhier.

Eervol ontslag aan: Mej. E. C. Eman, tijd. schrijver op het bureau van den Hypotheekbewaarder op Aruba; ingang 1 October 1941; op haar verzoek; A. M. Fingal, telegrambesteller op Aruba, op zijn verzoek.

Commissie tot het afnemen van rijvaardigheidsproeven: Benoemd tot leden: de Commandant der Militaire Politietroepen, de Sergeant-Majoor J. Th. Vos, de Brigadier H. H. M. Elfrink; tot plaatsvervangend lid: de Brigadier H. A. van Bodegom.

Hoofdstembureau in de kieskring Curaçao: Benoemd tot plaatsvervangend lid S. F. van Kekem.

Benoeming leden stembureau in de kieskring Curaçao: a. Stemdistrict nummer I: tot voorzitter: Mr. L. C. Kwartsz; tot leden: R. D. de S. Arends, S. A. L. Maduro; tot plaatsvervangende leden: R. D. da Costa Gomez, R. R. Muskus.

b. Stemdistrict nummer II: tot voorzitter: J. Th. P. M. van Oijen; tot leden: B. P. P. Schrils, Egon Baiz; tot plaatsvervangende leden: H. A. Pietersz, O. R. A. Beaujon.

c. Stemdistrict nummer III: tot voorzitter: D. Duque; tot leden: J. N. v.d. Veen Zeppenfeldt, W. F. M. Lampe; tot plaatsvervangende leden: W. F. G. Mensing, H. G. Suarez.

d. Stemdistrict nummer IV: tot voorzitter: A. Boomgaart; tot leden: N. M. Chumaceiro S. F. van Kekem; tot plaatsvervangende leden: D. L. Capriles, P. C. Gorsira.

e. Stemdistrict nummer V: tot voorzitter: H. B. C. Schotborgh, tot leden: J. M. F. Martijn, R. Cohen Henriquez; tot plaatsvervangende leden: K. H. Walraven, A. van Wateren.

f. Stemdistrict nummer VI: tot voorzitter: Mr. L. A. L. Weeber; tot leden: J. W. P. Peiliker, A. E. Salas; tot plaatsvervangende leden: S. D. Abbad, A. W. J. Scholten

Telegrammen gewisseld ter gelegenheid van de verjaardag van H.M. de Koningin op 31 Augustus 1941.

Her Majesty Queen Wilhelmina —
London —

Mocht ik reeds het voorrecht hebben Uwer Majesteit langs andere weg uitvoeriger gelukwensen aan te bieden met Uw verjaardag, thans op het moment, dat huldigingen te Uwent plaats vinden en bevolking gebiedsdeel verjaardag plechtig herdenkt, hernieuwen wij onze verzekering van trouw en aanhankelijkheid aan U en Huis Oranje.
— Wouters —

Her Royal Highness Princess Juliana
— Ottawa —

Mede namens bevolking Curaçao bied ik Uwer Koninklijke Hoogheid eerbiedig gelukwensen aan gelegenheid verjaardag Uwer Koninklijke Moeder.
— Wouters —

His Royal Highness Prince Bernhard
— London —

Ter gelegenheid van verjaardag Harer Majesteit Koningin bied ik Uwer Koninklijke Hoogheid mede namens bevolking hartelijke gelukwensen aan.
— Wouters —

NLT Governor Curaçao

Hernieuwde verzekering van trouw en aanhankelijkheid van bevolking gebiedsdeel Curaçao zeer waarderende, dank ik daarbij voor zowel per telegram als per radiouitzending drienul augustus gebrachte gelukwensen.
— Wilhelmina —

NLT Gouverneur Wouters Curaçao

Zeer dank ik U en bevolking Curaçao voor gelukwensen verjaardag mijn moeder.
— Juliana —

De Gouvernements-Secretaris,
C. F. Gronemeyer.

EMMASTAD.

SOCIETEIT „ASIENTO".

Dagschotels:

Heden: Hutspot met klapstuk.
Morgen: Biefstuk, geb. aard., doperwten.

Agenda:

Maandag, 15 September 20.15 uur: Schermafd. Sportclub „Asiënto" in het repetitielokaal.
Dinsdag, 16 September 19.30 uur: Competitie biljarten „B" klasse.
Woensdag, 17 September 19.30 uur: Competitie biljarten Hoofdklasse.
Donderdag, 18 September 19.30 uur: Competitie biljarten „C" klasse.
Vrijdag, 19 September 19.30 uur: Competitie biljarten „A" klasse.
Zaterdag, 20 September 20.30 uur: „Hawaiian Night".

„Hawaiian Night".

Zaterdag 20 September as. zal de Hawaiian Vereniging ten bate van de „Dr. Corstenstichting" (Kindervoeding in Suriname) een uitvoering in de Club geven. Nadere biezonderheden omtrent programma enz., worden eerstdaags bekend gemaakt.

WACHTDIENSTEN.

Maandag, 15 September 1941.

Telegram Afdeling: Hr. Bonzet, tel. 353, L. de Colignylaan 14.
Shipping & Supplies: Hr. Vonckén, tel. 304, Amalia van Solmslaan 5.
Scheepvaart Afdeling: Hr. Zee, tel. 690, Emmalaan 1.

FEUILLETON.

HET MYSTERIE VAN KAMER No. 10

3).

De enige, die gezwegen heeft is Dr. Dago, de man uit Messina, de militaire arts. Vreemd, hoe verkeerd men in het Noorden den Zuid-Italiaan beoordeelt. Van alle Italianen zijn de Sicilianen het meest beheerst en in het dagelijkse leven het rustigst.

Het algemeen gesprek verflauwt. Dr. Bagnante leest de „Giordale di Sicilia," Dr. Dago neuriet een wijsje en werpt verstolen blikken naar de Oostelijke tafel, waar een gefluisterd gesprek in Duitse taal gevoerd wordt. Anna Oldman en Madame Beauchamp schijnen elkaar moppen te vertellen, want van tijd tot tijd barst er vrolijk vrouwengelach aan haar tafeltje los. Aan de vriendentafel dicussieert men over Spaans en Italiaans fruit.

Men drinkt een kop koffie, steekt sigaretten op, men grabbelt in broekzakken naar „cerini", de kleine Italiaanse waslucifers, tussendoor fladderen brokstukken van gesprekken. Hansen kijkt eindelijk op zijn horloge, drinkt zijn restje koffie uit en staat op.

— Nou, amici, a rivederci, tot morgen.

Een verward geroep van „buona sera".

— De sympathiekste kerel, dien ik ooit gekend heb, zegt Paolo, als Hansen de deur achter zich dichtgeslagen heeft. Hij houdt van den Nederlander als van een ouderen broer.

— Goed stel hersens heeft hij, zegt Chieri.

— Ik begrijp hem niet altijd, schreeuwt Ernesto.

—Daarvoor ben je een Kroaat.

En Chieri glimlacht stil voor zich uit bij deze pientere opmerking van den kleinen Siciliaan.

De eetzaal wordt leeg. Paolo Feloso verdwijnt naar zijn bodega. De beide doktoren Bagnante en Dago en Beauchamp praten eerst nog een beetje staande met Clawdia en Stella om daarna waardig en statig de zaal uit te „schrijden." Roth tracht nog even een gesprek met de Oostelijke tafel te beginnen, maar bereikt niets anders dan de overhaaste vlucht der beide meisjes. Tenslotte gaat hij dan samen met Chieri weg.

De Zaterdagavond is begonnen.

EERSTE HOOFDSTUK.

MOORD.

— Lucia, Lucia, het is de zenuwachtige stem van Stella Simonul, die des Zondagmorgens om half elf het dienstmeisje roept. In een peignoir loopt de Roemeense door de gang op de tweede etage, waar zich al de kamers bevinden buiten de eetzaal, en zoekt het dienstmeisje.

— Lucia, Lucia!

— Si, Signorina.

— Alle Goden, Lucia, het is half elf en ik heb je gezegd, dat er om tien uur een bad voor mij gereed moest zijn. Is de badkamer vrij?

— No signorina, ze is bezet.

— Madonna santissima, maar als ik om tien uur een bad bestel, waarom is de badkamer dan om half elf nog bezet.

En Stella's gezicht is één groot en verontwaardigd vraagteken.

—Dat is niet mijn schuld. Signorina Beauchamp had een bad om half tien besteld en is er pas kort voor tienen in gegaan.

— Jouw schuld niet. Natuurlijk is het jouw schuld niet. Waar is in dit pension ooit de schuldige te vinden?

Nu weerklinkt plotseling uit een andere kamer de roepende stem der Amerikaanse, die het zoete Italiaans breed en gekauwd de Zondagmorgenstilte ingooit.

— Lucia, is de badkamer vrij?

— No, Signora, op het ogenblik is ze bezet door mevrouw Beauchamp en daarna is ze besteld door juffrouw Stella.

— Is dan de andere badkamer altijd nog niet in orde?

— No, signora.

—Hell! Maar wat is er dan wel in orde in dit pension? Is is a mess. Maar ik ga weg. Ik ga verhuizen. Ik wil me hier niet langer ergeren. Ik ben te goed, veel te goed. Omdat ik me alles laat aanleunen, wordt er een loopje met me genomen.

Dat is het steeds wederkerende refrein van een bekend liedje. „Dit pension" met smalende uithaal gesproken. Voortdurend gaan ze allen weg, voortdurend beklagen ze zich. Nooit is er iets in orde. Nooit klopt er iets. De bezitster en de dienstmeisjes kennen het verhaal al, zuchten en zwijgen, zodra er weer iemand driftig komt aangelopen en een lange jeremiade met deze woorden begint. Ze blijven toch. Het pension zelf moge dan niet beter zijn dan de honderden andere in Milaan, het is ook niet slechter. En... ze zijn hier vrienden onder elkaar. Zo aan de oppervlakte tenminste....

Woedend verschijnt de Amerikaanse nu in een kimono in de gang.

— O pardon, Stella, sta je ook al te wachten? Is het niet vreselijk, deze wanorde? O Dio, ik heb nog nooit zoiets gezien.

— Het is de schuld van Mevrouw Beauchamp als die haar bad op tijd genomen had, was de badkamer nu al vrij.

Lekker, lekker, denkt de Roemeense, jouw vriendin.

— Oh, it is terrible, dan kon alles vermeden worden, als de tweede badkamer tenminste functioneerde.

— Sacr... Santa Madonna, Porca Miseria Mincio.

Om de hoek van zijn kamerdeur verschijnt het wilde, vermoeide, donkere gezicht van den kleinen Paolo Feloso.

— Ik vraag me af, wanneer men hier slapen kan. Tot diep in de nacht houdt het ene deel van de gasten je wakker, en des morgens vroeg wekt het andere deel je. Dames, als u elkaar iets te vertellen hebt, doet u dat dan op een normale tijd en niet midden in de nacht.

Paolo is woedend. Ernstig woedend en in deze toestand is hem totaal onverschillig of hij tegenover een dame dan wel tegenover een heer staat.

Wordt vervolgd.